



**LINGO**

języki nieobce



# NIEMIECKI

**Mów śmiało!**  
w podróży  
w pracy  
z przyjaciółmi

## Rozmówki

z wymową  
i słowniczkiem

wydawnictwo LINGO

**Piotr Dominik**

# **Mów śmiało! NIEMIECKI**

Rozmówki z wymową i słowniczkiem

Konsultacja językowa: Stefan Geller  
Wymowa: Tomasz Sielecki

**LINGO**  
języki nieobce

**Redaktor serii:** Anna Laskowska

**Redakcja:** Paweł Pokora, Reinhold Utri

**Projekt okładki serii:** Klara Pereptyś-Pająk

**Projekt makiety:** Studio 27, biuro@studio27.pl

**Zdjęcie na okładce:** © schneckche / Fotolia.com

**LINGO**  
języki nieobce

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2014

**[www.jezyki nieobce.pl](http://www.jezyki nieobce.pl)**

**ISBN: 978-83-7892-166-0**

**ISBN wydania elektronicznego: 978-83-7892-273-5**

**Skład i łamanie:** Klara Pereptyś-Pająk

# Spis treści

<b>Wstęp</b>	<b>4</b>	<b>8. Zakupy i usługi</b>	<b>101</b>
<b>Wymowa</b>	<b>6</b>	<b>9. Pieniądze</b>	<b>115</b>
<b>1. Najważniejsze zwroty</b>	<b>8</b>	<b>10. Poczta i telefon</b>	<b>121</b>
<b>2. Podróż i zwiedzanie</b>	<b>17</b>	<b>11. Komputer i internet</b>	<b>130</b>
<b>3. Zakwaterowanie</b>	<b>39</b>	<b>12. Nagłe wypadki</b>	<b>140</b>
<b>4. Jedzenie</b>	<b>50</b>	<b>13. Tablice</b>	<b>151</b>
<b>5. Rozrywka i sport</b>	<b>65</b>	<b>14. Zarys gramatyki</b>	<b>180</b>
<b>6. Praca i biznes</b>	<b>82</b>	<b>15. Słowniczek</b>	<b>188</b>
<b>7. Relacje międzyludzkie</b>	<b>91</b>		

## Mów śmiało!

Publikacja Wydawnictwa Lingo z serii „Mów śmiało!” ułatwi Ci porozumiewanie się w języku niemieckim w każdych okolicznościach. To praktyczne rozmówki z wymową w wygodnym dla użytkownika zapisie fonetycznym, dzięki którym bez trudu dogadasz się z rodowitymi Niemcami.

Każdy z dwunastu rozdziałów rozmówek dzieli się na trzy części.

- **Mów śmiało** – zawiera to, co najważniejsze w rozmówkach, czyli wybór najpotrzebniejszych zwrotów. Ułożone są one w porządku rzeczowym – wystarczy znaleźć ten, który pasuje do Twojej sytuacji i już wiesz, co powiedzieć.
- **Porozmawiaj** – to krótkie, z życia wzięte dialogi ilustrujące przykładowe użycie zwrotów i wyrażen zawartych w części „Mów śmiało”.
- **Słówka** – to starannie wybrane, najczęściej używane i najważniejsze dla danego tematu słownictwo.

W **Tablicach** znajdziesz zestawienie najczęściej poszukiwanych słów i informacji. Dzięki nim szybko powiesz, jakiego koloru ubrania szukasz, podasz datę swojego przyjazdu lub zrozumiesz napis informacyjny na wywieszce. **Zarys gramatyki** to z kolei błyskawiczna ściągą, potrzebna zwłaszcza gdy chcesz samodzielnie konstruować wypowiedzi w oparciu o materiał zgromadzony w rozmówkach. A do czego może się przydać zamieszczony na końcu **Słowniczek**, nie musimy chyba wyjaśniać.

Z życzeniami samych miłych konwersacji

***zespół autorów i redaktorów Lingo  
wraz z zaprzyjaźnionymi Niemkami i Niemcami***

W języku niemieckim istnieją głoski, bądź ich grupy, których wymowę należy bliżej poznać, ponieważ różni się ona od wymowy polskiej.

## ■ Samogłoski z przegłosem tzw. „umlautem”:

**ä** – wymawiamy jak polskie *e*, np. **Getränk** (*getrenk*);

**ö** – wymawiamy pomiędzy *o* a *e*, np. **Lösung** (*loesung*);

**ü** – wymawiamy pomiędzy *i* a *u*, np. **Bücher** (*biucher*).

## ■ Inne głoski lub ich grupy:

**au** – wymawiamy jak **ał**, np. **Auto** (*alto*);

**ai, ei** – wymawiamy jak **aj**, np. **Arbeit** (*arbajt*);

**eu, äu** – wymawiamy jak **oj**, np. **neu** (*noj*);

**ie** – wymawiamy jako długie **i**, np. **viel** (*vi:l*);

**c** – występuje w słowach obcego pochodzenia, wymawiamy jak w języku, z którego pochodzi słowo np. **Cafe** (*kafe*);

**ch** – po samogłoskach **a, o, u** wymawiamy jak po polsku np. **Nacht** (*nacht*);

**ch** – po: **i, ä, e, ö, ü** wymawiamy miękko np. **ich** (*iś*);

**chs** – wymawiamy jak **ks**, np. **wechseln** (*wekseln*);

**g** – na końcu wyrazu traci wygłos np. **Zug** (*cuk*);

**g** – poprzedzone samogłoską **i** staje się miękkie np. **billig** (*bilich*);

**h** – na początku wyrazu wymawiamy bezdźwięcznie np. **Hund** (*hund*);

**h** – w środku wyrazu, po samogłoskach, nazywane jest „h niemym” i służy do wydłużenia samogłoski np. **Stuhl** (*sztu:l*);

**h** – po **e, i** brzmi jak **j**, np. **gehen** (*gejen*);

**qu** – wymawiamy jak **kw**, np. **Quelle** (*kwele*);

**s** – na początku wyrazu wymawiamy przed samogłoską jak **z**, np. **Sand** (*zant*);

- s** – przed **p, t**, wymawiamy jak **sz**, np. **sparen** (*szparen*);
- s** – w połączeniu z **ch** wymawiamy jak **sz**, np. **Schule** (*szule*);
- ss** – wymawiamy jak pojedyncze **s**, np. **hassen** (*hasen*);
- ß** – wymawiamy jak **s**, np. **weiß** (*wajs*);
- tsch** – wymawiamy jak **cz**, np. **deutsch** (*dojcz*);
- tz** – wymawiamy jak **c**, np. **jetzt** (*ject*);
- v** – wymawiamy jak **f**, np. **Vater** (*fater*);
- v** – w słowach obcego pochodzenia wymawiamy jak **w**, np. **Klavier** (*klawir*);
- x** – wymawiamy jak **ks**, np. **flexibel** (*fleksibel*);
- z** – zawsze wymawiamy jak **c**, np. **Zitrone** (*citrone*).

Korzystając z zapisu fonetycznego, należy – oprócz w/w uwag – przestrzegać także poniższych wskazówek.

pisownia	oznaczenie	wymowa
<b>a</b>	a:	lekką przedłużone „a”
<b>ch</b>	Ç	„ch” przechodzące w „ś”
<b>e</b>	e:	lekką przedłużone „e”
<b>e</b>	ə	słabo słyszalne, skrócone „e”
<b>er</b>	ɐ	po „e” słabo słyszalne „r”
<b>i, ie</b>	i:	lekką przedłużone „i”
<b>ng</b>	ŋ	po „n” prawie niesłyszalne „g”
<b>o</b>	o:	lekką przedłużone „o”
<b>u</b>	u:	lekką przedłużone „u”
<b>ü</b>	y:	dłuższe „i” wymawiane z zaokrągleniem warg
<b>ü</b>	y	krótkie „i” przechodzące w delikatne „y”



# 1. Najważniejsze zwroty

## Die wichtigsten Wendungen

*di: wiçtikstən wenduŋən*

### 1.1. Mów śmiało

#### ■ Pozdrowienia i zwroty grzecznościowe

Begrüßungen und Höflichkeitsausdrücke

*begry:suŋən unt hoefliçkajtsausdryke*

Dzień dobry	<b>Guten Tag</b> <i>gutən tak</i>
Dzień dobry (rano)	<b>Guten Morgen</b> <i>gutən morgən</i>
Dzień dobry (dosłownie „Szczęść Boże”, używane na południu Niemiec)	<b>Grüß Gott</b> <i>gry:s got</i>
Cześć	<b>Hallo</b> <i>halo</i>
Dobry wieczór	<b>Guten Abend</b> <i>gutən abənt</i>
Dobranoc	<b>Gute Nacht</b> <i>gute nacht</i>
Do widzenia	<b>Auf Wiedersehen</b> <i>auf wi:dəzejən</i>
Do jutra	<b>Bis morgen</b> <i>bis morgən</i>
Cześć (na do widzenia)	<b>Tschüss</b> <i>czys</i>
Cześć, na razie!	<b>Bis bald!</b> <i>bis balt</i>
Do zobaczenia wkrótce	<b>Bis gleich</b> <i>bis glajç</i>
Szczęśliwej podróży	<b>Gute Reise</b> <i>gute rajze</i>

Dziękuję	<b>Danke</b> danke
Przepraszam	<b>Entschuldigung/Verzeihung</b> entszuldiguŋ/fɛɕajun
Słucham?	<b>Bitte?</b> bite?

## ■ Informowanie i wyrażanie opinii

Informierung und Beurteilung *informi:ruŋ unt beurtajlun*

Nazywam się...	<b>Ich heiße...</b> iɕ hajse
Jestem cudzoziemcem.	<b>Ich bin Ausländer.</b> iɕ bin auslende
Przybywam z...	<b>Ich komme aus...</b> iɕ kome aus
Niestety nie mówię po...	<b>Leider spreche ich nicht...</b> lajdɐ szpreɕe iɕ niɕt
Czy mówi pan/pani po niemiecku/angielsku/ francusku?	<b>Sprechen Sie Deutsch/ Englisch/Französisch?</b> szpreɕən zi: dojcz/englisz/ francoezisz?
Nic nie szkodzi!	<b>Das macht nichts!</b> das macht niɕts
Bardzo mi miło.	<b>Sehr angenehm.</b> ze:r angenejm
Dziękuję za informację.	<b>Danke für die Auskunft.</b> danke fy:r di: auskunft
Bardzo chętnie.	<b>Sehr gern.</b> ze:r gern

Czy mogę przedstawić pana/ panią...	<b><i>Darf ich vorstellen: Herr/ Frau...</i></b> <i>darf iç forsztelən: her/frau</i>
Zgubiłem/łam się.	<b><i>Ich habe mich verirrt.</i></b> <i>iç habe miç fëirt</i>
Zgubiłem/łam...	<b><i>Ich habe... verloren.</i></b> <i>iç habe... fëlorən</i>
Szukam...	<b><i>Ich suche... iç zuche</i></b>
To pilne.	<b><i>Es ist dringend.</i></b> <i>es ist dringənt</i>
Przykro mi...	<b><i>Tut mir leid...</i></b> <i>tut mi:r lajt</i>

■ **Podstawowe pytania** Grundfragen *gruntfragen*

Jak się pan/pani nazywa?	<b><i>Wie heißen Sie?</i></b> <i>wi: hajsən zi:?</i>
Jak masz na imię?	<b><i>Wie ist dein Vorname?</i></b> <i>wi: ist dajn forname?</i>
Skąd pan/pani pochodzi?	<b><i>Woher kommen Sie?</i></b> <i>wohə komen zi:?</i>
Jak się pan/pani ma?	<b><i>Wie geht es Ihnen?</i></b> <i>wi: gejt es i:nen?</i>
Jak ci leci?	<b><i>Wie geht es dir?</i></b> <i>wi: gejt es di:r?</i>
Jak dojdę do...?	<b><i>Wie komme ich...?</i></b> <i>wi: kome iç?</i>

Dlaczego nie?	<b>Warum nicht?</b> <i>warum niçt?</i>
Która godzina?	<b>Wie spät ist es?</b> <i>wi: szpe:t ist es?</i>
O której godzinie...?	<b>Um wie viel Uhr...?</b> <i>um wi: fi:l u:r?</i>
Gdzie jest/znajduje się...?	<b>Wo befindet sich...?</b> <i>wo befindet zic?</i>
Dokąd pan/pani jedzie?	<b>Wohin fahren Sie?</b> <i>wohin fa:rən zi:?</i>
Kto to jest?	<b>Wer ist das?</b> <i>we:v ist das?</i>
Kim pan/pani jest (z zawodu)?	<b>Was sind Sie (von Beruf)?</b> <i>was zint zi:/von beruf/?</i>
Czyj/a/e?	<b>Wessen?</b> <i>wessən?</i>
Komu?	<b>Wem?</b> <i>we:m?</i>
Kogo?	<b>Wen?</b> <i>we:n?</i>
Jak?	<b>Wie?</b> <i>wi:?</i>
Który, która, które?	<b>Welcher?, Welche?, Welches?</b> <i>welçə, welçe, welçes?</i>
Jak daleko?	<b>Wie weit?</b> <i>wi: wajt?</i>
Jak często?	<b>Wie oft?</b> <i>wi: oft?</i>
Jak długo?	<b>Wie lange?</b> <i>wi: lanç?</i>
Jak długo muszę czekać?	<b>Wie lange muss ich warten?</b> <i>wi: lanç mus iç wartən?</i>
Ile to kosztuje?	<b>Wie viel kostet das?</b> <i>wi: fi:l kostet das?</i>

■ **Prośba** Bitte *bite*

Proszę	<b>Bitte</b> <i>bite</i>
Czy mogę pana/panią o coś poprosić?	<b>Darf ich Sie um etwas bitten?</b> <i>darf iç zi: um etfas bitən?</i>
Mam do pana/pani ogromną prośbę.	<b>Ich habe eine Bitte an Sie.</b> <i>iç habe ajne bite an zi:</i>
Proszę mi pokazać... (drogę do...)	<b>Zeigen sie mir bitte... (den Weg zu...)</b> <i>cajgən zi: mi:r bite.../de:n we:k cu.../</i>
Może mi pan/pani pomóc?	<b>Könnten Sie mir helfen?</b> <i>koentən zi: mi:r helfən?</i>
Proszę mi przynieść...	<b>Bringen Sie mir...</b> <i>brinən zi: mi:r...</i>
Proszę tego nie robić.	<b>Bitte unterlassen Sie/ unterlass das.</b> <i>bite untelasən zi:/untelas das</i>
Czy mógłby mi pan/pani powiedzieć...?	<b>Könnten Sie mir sagen...?</b> <i>koentən zi: mi:r zagən?</i>
Chciałbym pójść do toalety.	<b>Ich möchte auf die Toilette gehen.</b> <i>iç moeçte auf di: toalete ge:jən</i>

## ■ **Zaprzeczenie, odmowa**

Verneinung, Absage *fernajnuŋ, abzage*

Nie	<b>Nein</b> <i>najn</i>
Wykluczone.	<b>Es ist ausgeschlossen.</b> <i>es ist ausgeschlosən</i>
To niemożliwe.	<b>Das ist unmöglich.</b> <i>das ist unmoegliç</i>
Jest pan/pani w błędzie.	<b>Sie sind im Irrtum.</b> <i>zi: zint im irtum</i>
Nie trzeba.	<b>Man braucht nicht. Es ist nicht nötig.</b> <i>man braucht niçt. Es ist niçt noetiç</i>
Bardzo mi przykro, lecz muszę odmówić.	<b>Es tut mir leid, aber ich muss absagen.</b> <i>es tut mi:r lajt, abə iç mus abzagən</i>
Proszę zostawić mnie w spokoju.	<b>Lassen Sie mich in Ruhe.</b> <i>lasən zi: miç in ru:e</i>
Wypraszam sobie coś takiego!	<b>Das verbitte ich mir!</b> <i>das febite iç mi:r</i>

■ **Zadowolenie i uznanie**

Freude und Beifall *frojde und bajfal*

Bardzo mi przyjemnie.

*Es freut mich sehr.*  
*es frojt miç ze:r*

Jestem bardzo zadowolony.

*Ich bin sehr zufrieden.*  
*iç bin ze:r cufri:dən*

To nadzwyczajne.

*Das ist ausgezeichnet.*  
*das ist ausgecajçnet*

To bardzo uprzejmie z pana/  
pani strony.

*Das ist sehr freundlich von Ihnen.*  
*das ist ze:r frojndliç fon i:nen*

■ **Określenia** Bestimmungen *besztimunən*

blisko ≠ daleko

*nah ≠ weit na: wajt*

ciężki ≠ lekki

*schwer ≠ leicht szfə lajçt*

często ≠ rzadko

*oft ≠ selten oft zeltən*

dobry ≠ zły

*gut ≠ schlecht gut szleçt*

drogi ≠ tani

*teuer ≠ billig tojə biliç*

duży ≠ mały

*groß ≠ klein gro:s klajn*

gorący ≠ zimny

*heiß ≠ kalt hajs kalt*

lepszy ≠ gorszy

*besser ≠ schlechter besə szleçtə*

ładny ≠ brzydki

*schön ≠ hässlich szoən hesliç*

łatwy ≠ trudny

*leicht ≠ schwierig lajçt szfi:riç*

na górze ≠ na dole

następny ≠ ostatni

otwarty ≠ zamknięty

pełny ≠ pusty

prawdziwy ≠ fałszywy

stary ≠ młody

stary ≠ nowy

szybki ≠ wolny

tutaj ≠ tam

wcześnie ≠ późno

wolny ≠ zajęty

*oben* ≠ *unten* o:bən untən

*nächste* ≠ *letzte* neçste lecte

*offen* ≠ *geschlossen*  
ofən geszlosən

*voll* ≠ *leer* fol le:r

*richtig* ≠ *falsch* riçtiç falsz

*alt* ≠ *jung* alt juŋ

*alt* ≠ *neu* alt noj

*schnell* ≠ *langsam*  
sznel lança:m

*hier* ≠ *dort* hi:v dort

*früh* ≠ *spät* fry: szpe:t

*frei* ≠ *besetzt* fraj bezect

■ **Wyrażenia potoczne** Umgangssprachliche Ausdrücke  
*umgaŋsszprachliçe audryke*

Ani trochę

Bzdura

Coś w tym stylu.

Enerdowiec (z ironią)

Forsa

*Keine Spur* kajne szpur

*Quatsch* kfacz

*So was in die Richtung.*  
zo was in di: riçtuŋ

*Ossi* osi

*Kohle* ko:le



Gliny

**Bulle** *bule*

Kompan do kieliszka

**Saufbruder** *zaufbrude*

Kurczę, cholera!

**Mist!** *mist!*

Może być.

**Es geht.** *es geht*

Nie żartuj!

**Mach keine Witze!**

*mach kajne wice*

On jest pijany.

**Er ist blau.** *e:v ist blau!*

Super

**Super, geil** *zu:pɐ, gajl*

Świetny!

**Toll!** *tol!*

Mieszkaniec Niemiec  
zachodnich (z ironią)

**Wessi** *wesi*

Zamieniam się w słuch.

**Ich bin ganz Ohr.**

*iç bin ganc o:r*

Żartujesz!

**Du spinnst!** *du szpinst!*